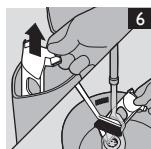
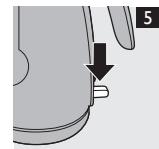
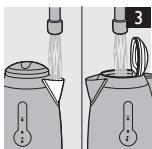
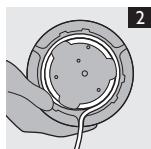
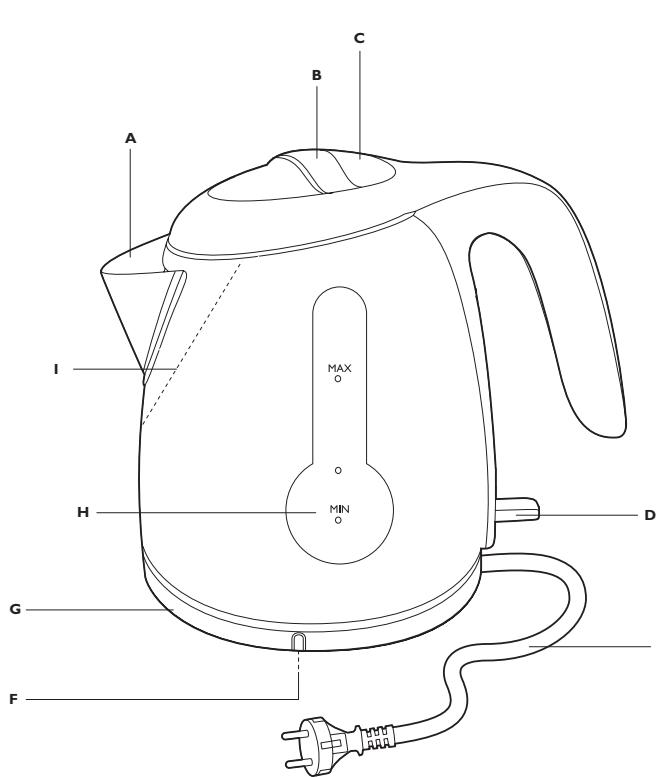


HD4619, HD4618,  
HD4609, HD4608



# PHILIPS

## Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam faydalananmak için lütfen ürünüüzü şu adresden kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A** Musluk
- B** Kapak mandalı
- C** Kapak
- D** Güç açık ışıklı açma/kapama (I/O) anahtarı
- E** Elektrik kablosu
- F** Kordon saklama bölmesi
- G** Tabanlık
- H** Su seviyesi göstergesi
- I** Kireç filtresi

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Cihazı ve elektrik kablosunu suya veya sıvı maddelere batırmayın.

### Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fizi, elektrik kablosu, taban veya kendisi hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasının önemleği için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablosunu çocuklardan uzak tutun. Elektrik kablosunun cihazın üzerinde durduğu masadan veya tezgahtan aşağıya sarkmamasına dikkat edin. Elektrik kablosunun kullanılmayan kısmı cihazın içinde veya tabanın sanıklar saklanabilir.
- Kabloyu, tabanını ve su ısıtıcıyı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazın altında tehlikeli durumlara yol açabilen su birikmesi olabileceğiinden, cihazı kapalı yüzeylerin üzerine yerleştirilmeyin (örn. servis tepsisi).
- Sıcak Su ciddi yanıklara sebep olabilir. Su ısıtıcıda sıcak su varken dikkatli olun.
- Çok ısınacağından, kullanım sırasında veya kullandıkta bir süre sonra su ısıtıcının gövdESİne dokunmayın. Su ısıtıcıyı her zaman sapından tutarak kaldırın.
- Su ısıtıcıyı maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Su ısıtıcıyı çok fazla doldurursanız, kaynayan su ağızlıktan taşar ve haşlanmaya neden olabilir.
- Su ısınırken ya da kaynarken su ısıtıcının kapağını açmayın. Su kaynadıktan hemen sonra kapağı açarken dikkatli olun: su ısıtıcıdan gelen buhar çok sıktır.
- Bu hızı su ısıtıcı, şebekeden 10 amper akım çeker. Evinizdeki elektrik tesisatinin ve su ısıtıcısına bağlılığınıza her türlü elektrik sisteminin bu seviyedeki güç tüketimine uygun olduğundan emin olun. Su ısıtıcıyı kullanırken, aynı şebeke üzerinde aynı anda fazla sayıda yüksek güç tüketen cihaz çalıştırılmayın.
- Su ısıtıcıyı yalnızca orijinal tabanı ile kullanın.

### Dikkat

- Cihazı, zamanlayıcı gibi bir harici kapatma cihazına ve şebeke tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye bağlamayın. Bu, termal kapanma özelliğinin yanlışlıkla sıfırlanması sonucu ortaya çıkacak tehlikeli durumu önlüyor.
- Su ısıtıcıyı ve tabanını daima düz, kuru ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Su ısıtıcıyı sadece su kaynatmak içindir: Kesinlikle çorba veya diğer sıvıları, kavanozlu, şısheli ya da kutulanmış gıdaları ısıtmak için kullanmayın.
- Su ısıtıcının susuz halde kaynamasını önlemek için, su ısıtıcıyı asla 1 fincan seviyesinin altında doldurmayın.

- Bölgenizdeki suyun sertliğine bağlı olarak, kullandığınız su ısıtıcının ısıtma elemanı üzerinde küçük lekeler oluşabilir. Bu durum, ısıtma elemanında ve su ısıtıcının içinde zamanla oluşan kireçlenmenin bir sonucudur. Su sertliği derecesi ne kadar yüksekse, kireçlenme o kadar hızlı olur. Kireçlenme değişik renklerde olabilir. Kireç zararsız olası daşı, çok fazla kireç cihazın hasar görmesini önlemek için temizlik sırasında alkalinalı temizlik malzemeleri kullanmayın; temizlik için yumuşak bir bez ve yumuşak bir deterjan kullanın.

## Susuz kaynama koruması

Bu su ısıtıcıda susuz kaynama koruması bulunmaktadır. Bu araca, su ısıtıcı içinde yeterince veya hiç su yokken yanlışlıkla çalıştırıldığında cihazı otomatik olarak kapatır. Su ısıtıcıyı tabanından kaldırın ve susuz kaynama korumasını sıfırlamak için cihazı suyla doldurun. Su ısıtıcı yeniden kullanıma hazırır.

## Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

## İlk kullanımdan önce

- 1 Su ısıtıcıda veya tabanında etiket varsa çıkarın.
- 2 Tasbanı sert, düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin.
- 3 Uzunluğu ayarlamak için, elektrik kordonunun bir kısmını tabanda bulunan makaraya sarın. Tabanın altında bulunan kordon sabitleme Yuvalarından birine kordonu geçirin. (Şek. 2)
- 4 Su ısıtıcıyı suyla iyice yıkayın.
- 5 Su ısıtıcıyı maksimum seviye kadar su ile doldurun ve suyu bir kez kaynatın (bkz. 'Cihazın kullanımı').
- 6 Sıcak suyu dökerek su ısıtıcıyı kez daha yıkayın.

## Cihazın kullanımı

- 1 Su ısıtıcıyı suyla doldurun. Su ısıtıcıyı ağızlıktan veya açık kapataklı doldurabilirsiniz.. (Şek. 3)
  - Kapığı açmak için, kapak mandalından çekin (Şek. 4).
  - Isıtıcıyı en az bir fincan (250ml) su ile doldurun.
  - Isıtıcıyı çalıştırmadan önce kapığı kapatın.Su ısıtıcının susuz ısınmasını engellemek için, kapağın doğru olarak kapatıldığından emin olun.
- 2 Su ısıtıcıyı tabanına yerleştirin ve fişini prize takın.
- 3 Su ısıtıcıyı açmak için, açma kapama anahtarını aşağı basın (Şek. 5).
  - Güç lambası yanar.
  - Su ısıtıcı ısınmaya başlayacaktır.
  - Su ısıtıcısındaki su kaynagini cihaz otomatik olarak kapanacaktır ('klik').
  - Isıtıcı kapandığında güç açık ışığı otomatik olarak söner.

**Dikkat:** Açıma/kapama düğmesini yukarı doğru bastırarak kaynatma işlemini istediğiniz zaman durdurabilirsiniz.

## Temizleme

Cihazı temizlemek için ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünlerini veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

**Su ısıtıcıyı veya tabanı asla suya batırmayın.**

- 1 Cihazı prizden çıkartın.
- 2 Su ısıtıcının dış yüzeyini ilk su ve hafif temizleme malzemesiyle nemlendirilmiş yumuşak bezle temizleyin.
- 3 Kireç filtresini düzenli olarak temizleyin.  
Kireç sağlığı zararlı bir madde değildir; ancak içeceğinize hoş olmayan bir tat katabilir. Kireç filtresi kireç tortularının içeceğinize karışması önler. Filtrenin kireçini aşağıdaki yöntemlerden birini uygulayarak düzenli olarak temizleyin:

- Kireç filtresini su ısıtıcısından çıkarın ve suyun altına tutarak yumuşak naylon bir firçaya nazikçe temizleyin. (Şek. 6)
- Tüm cihazın kireçini temizlerken, kireç filtresini su ısıtıcısının içinde bırakın.
- Kireç filtresini bulaşık makinesinde temizleyin.

## Kireçin temizlenmesi

Kireçin düzenli olarak temizlenmesi, su ısıtıcısının ömrünü uzatır.

Normal kullanımda (günde 5 kullanıma kadar), aşağıdaki kireç temizleme sıklığını önermektedir:

- Suyun yumuşak olduğu bölgelerde (18 dH değerine kadar) 3 ayda bir.
- Suyun sert olduğu bölgelerde (18 dH değerinden fazla) ayda bir.

**1** Su ısıtıcıya yaklaşık 400 ml su doldurun.

**2** Su ısıtıcıyı açın.

**3** Su ısıtıcı kapandıktan sonra, beyaz sirke (8% asetik asit) ekleyerek MAK5. göstergesine getirin.

**4** Bu solüsyonu bir gece boyunca su ısıtıcısına bırakın.

**5** Su ısıtıcıyı boşaltın ve içini iyice durulayın.

**6** Su ısıtıcıyı temiz suyla doldurun ve suyu kaynatın.

**7** Su ısıtıcıyı boşaltın ve tekrar temiz su ile durulayın. Su ısıtıcısında hala kireç kalırsa, işlemi tekrarlayın.

*İpuç: Uygun bir kireç çözücü de kullanabilirsiniz. Bu durumda, kireç çözücü paketinde yazan kullanma talimatlarını uygulayın.*

## Saklama

**1** Elektrik kablosunu saklamak için kabloyu tabanda bulunan makaraya sarın (Şek. 2).

## Değiştirme

Su ısıtıcı, tabanı veya elektrik kablosu hasar gördüğünde, tamir edilmesini veya değiştirilmesi için tabanı veya su ısıtıcıyı yetkili Philips servisine götürün.

Philips bayisinden veya bir Philips servis merkezinden yeni bir filtre satın alabilirsiniz (sipariş numarası 4222 459 45326).

## Cevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 7).

## Garanti ve servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşrsanız, [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya Ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkezi ile iletişini kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

## İpuçları

**Enerji tasarrufu yapın, sadece ihtiyacınız kadar su kaynatın.**

Sadece bir veya iki fincan çay için su ısıtıcıyı tamamen doldurmak enerji israfına yol açar. Bu Philips su ısıtıcısında, tam olarak ne kadar suya ihtiyacınız olduğunu görmenizi sağlayan benzersiz bir 1 fincan göstergesi bulunmaktadır. Sadece ihtiyacınız kadar su ısıtarak, %66'ya varan oranda enerji tasarrufu yapabilirsiniz!



**Εισαγωγή**

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρίστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Γενική περιγραφή (Εικ. 1)**

- A** Στόμιο
- B** Αγκιστρα καπακιού
- C** Καπάκι
- D** Διακόπτης on/off (I/O) με λυχνία λειτουργίας
- E** Καλώδιο
- F** Χώρος αποθήκευσης καλωδίου
- G** Βάση
- H** Ένδειξη στάθμης νερού
- I** Φίλτρο κατά των αλάτων

**Σημαντικό**

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

**Κίνδυνος**

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή τη βάση της σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

**Προειδοποίηση**

- Ελέγχετε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φίς, το καλώδιο, η βάση ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιπήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου στο οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή. Το καλώδιο που περισσεύει μπορείται να το φυλάξετε μέσα ή γύρω από τη βάση της συσκευής.
- Κρατήστε το καλώδιο, τη βάση και το βραστήρα μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε περίκλειστη επιφάνεια (π.χ. ένα δίσκο σερβιρίσματος), καθώς το νερό ενδέχεται να συσσωρευτεί κάτω από τη συσκευή, δημιουργώντας μια επικίνδυνη κατάσταση.
- Το ζεστό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Να είστε προσεχτικοί όταν ο βραστήρας περιέχει ζεστό νερό.
- Μην αγγίζετε το σώμα του βραστήρα κατά τη διάρκεια και για λίγη ώρα μετά τη χρήση, καθώς αναπτύσσεται μεγάλη θερμοκρασία. Σηκώνετε πάντα το βραστήρα από τη λαβή του.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από τη μέγιστη ένδειξη. Αν έχετε παραγεμμίσει το βραστήρα, το βραστό νερό μπορεί να πεταχτεί από το στόμιο και να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ το νερό ζεσταίνεται ή βράζει. Να προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι αμέσως μετά το βρασμό του νερού: ο ατμός που βγαίνει από το βραστήρα είναι πολύ καυτός.
- Αυτός ο ταχέος βρασμός βραστήρας μπορεί να αντλεί έως και 10 λιμπέρ από την παροχή ηλεκτρικής ισχύος του σπιτιού σας. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού σας και το κύκλωμα στο οποίο έχει συνδεθεί ο βραστήρας μπορούν να ανταποκριθούν σε αυτήν την κατανάλωση ηλεκτρικής ισχύος. Μην αφήνετε πολλές άλλες συσκευές να τροφοδοτούνται από το ίδιο κύκλωμα ενώ χρησιμοποιείτε το βραστήρα.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική βάση του.

**Προσοχή**

- Μην συνδέσετε τη συσκευή σε εξωτερική συσκευή μεταγωγής, όπως σε ένα χρονοδιακόπη, και μην την συνδέσετε σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά. Με αυτό το τρόπο αποφεύγεται κινδύνος που θα μπορούσε να δημιουργηθεί από ακούσιο μηδενισμό της θερμικής διακοπής λειτουργίας.
- Τοποθετείτε πάντα τη βάση και το βραστήρα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για βράσιμο νερού. Μην τον χρησιμοποιείτε για να ζεσταίνετε σουπά ή άλλα υγρά ή φαγητό από βάζα, μπουκάλια ή κονσέρβες.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα με λιγότερο νερό από την ένδειξη ενός φλιτζανιού προς αποφυγή βρασμού εν κενώ.
- Ανάλογα με την σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας, μικρά στίγματα μπορεί να εμφανιστούν πάνω στο θερμαντικό στοιχείο του βραστήρα σας όταν τον χρησιμοποιείτε. Αυτό το φαινόμενο είναι αποτέλεσμα της συσσώρευσης αλάτων στο θερμαντικό στοιχείο και στο εσωτερικό του βραστήρα με το χρόνο. Όσο πιο σκληρό είναι το νερό, τόσο πιο γρήγορα συσσωρεύονται τα άλατα. Τα άλατα μπορεί να έχουν διάφορα χρώματα. Παρόλο που τα άλατα είναι ακίνδυνα, αν συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα, μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση του βραστήρα σας. Να αφαιρείτε τακτικά τα άλατα από το βραστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Αφαίρεση αλάτων'.
- Στη βάση του βραστήρα μπορεί να εμφανιστούν υδρατμοί. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και δεν σημαίνει ότι ο βραστήρας έχει κάποιο ελλάττωμα.
- Μην λειτουργείτε το βραστήρα σε κεκλιμένο επίπεδο. Μην λειτουργείτε το βραστήρα παρά μόνο εάν το εξάρτημα έχει βυθιστεί πλήρως. Μην μετακινείτε το βραστήρα ενώ είναι ενεργοποιημένος.
- Προς αποφυγή βλάβης στη συσκευή, μην χρησιμοποιείτε αλκαλικές ουσίες καθαρισμού, παρά μόνο ένα μαλακό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.

**Προστασία βρασμού εν κενώ**

Αυτός ο βραστήρας διαθέτει προστασία βρασμού εν κενώ. Αυτός ο μηχανισμός απενεργοποιεί αυτόματα το βραστήρα εάν ενεργοποιηθεί κατά λάθος ενώ δεν υπάρχει καθόλου ή έστω αρκετό νερό μέσα στον βραστήρα. Σηκώνετε το βραστήρα από τη βάση του και γεμίστε τον με νερό για να απενεργοποιηθεί την προστασία βρασμού εν κενώ. Ο βραστήρας είναι πάλι έτοιμος για χρήση.

**Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)**

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνος με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

**Πριν την πρώτη χρήση**

- 1** Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα, αν υπάρχουν, από τη βάση ή το βραστήρα.
- 2** Τοποθετήστε τη βάση σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- 3** Για να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου, τυλίξτε μέρος του γύρω από τον κύλινδρο στη βάση. Περάστε το καλώδιο μέσα σε μία από τις οπές στη βάση. (Εικ. 2)
- 4** Ξεπλύνετε το βραστήρα με νερό.
- 5** Γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι τη μέγιστη ένδειξη και αφήστε το να βράσει μία φορά (δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής').
- 6** Αδειάστε το ζεστό νερό και ξεπλύνετε πάλι το βραστήρα.

**Χρήση της συσκευής**

- 1** Γεμίστε το βραστήρα με νερό. Μπορείτε να γεμίσετε το βραστήρα είτε από το στόμιο είτε από το ανοικτό καπάκι. (Εικ. 3)
- Για να ανοίξετε το καπάκι, τραβήξτε το άγκιστρο καπακιού (Εικ. 4).

- Γεμίστε το βραστήρα με τουλάχιστον ένα φλιτζάνι νερού (250 ml).
- Κλείστε το καπάκι πριν ενεργοποιήσετε το βραστήρα.

Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει κλείσει σωστά για να αποφεύχθει ο βρασμός εν κενώ.

- 2** Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του και συνδέστε το φίς στην πρίζα.

- 3** Πιέστε το διακόπτη on/off προς τα κάτω για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (Εικ. 5).

- Η λυχνία λειτουργίας ανάβει.
- Ο βραστήρας αρχίζει να ζεσταίνεται.
- Ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα ('κλικ') όταν βράσει το νερό.
- Η λυχνία λειτουργίας στήνει αυτόματα όταν ο βραστήρας απενεργοποιείται.

**Σημείωση:** Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία βρασμού οποιαδήποτε στιγμή πιέζοντας το διακόπτη on/off προς τα επάνω.

**Καθαρισμός**

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόνη για τον καθαρισμό της συσκευής.

Μην βυθίζετε ποτέ το βραστήρα ή τη βάση του σε νερό.

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

- 2** Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του βραστήρα με ένα μαλακό πανί που έχετε μουσκέψει σε ζεστό νερό με μικρή ποσότητα ήπιου πανιού καθαριστικού.

- 3** Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο κατά των αλάτων. Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας αλλά μπορεί να προσθέσουν μια γεύση σκόνης στο ρόφημα σας. Το φίλτρο κατά των αλάτων εμποδίζει τα σωματίδια των αλάτων να καταλήξουν στο ρόφημα σας. Καθαρίζετε το φίλτρο κατά των αλάτων με από τους ακόλουθους τρόπους:

- Αφαιρέστε το φίλτρο κατά των αλάτων από το βραστήρα και καθαρίστε το απαλά με μια μαλακή νάιλον βούρτσα με νερό βρύσης. (Εικ. 6)
- Αφήστε το φίλτρο μέσα στο βραστήρα κατά τη διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων με έτοιμη παρασκευή.
- Καθαρίστε το φίλτρο κατά των αλάτων στο πλυντήριο πιάτων.

**Αφαίρεση αλάτων**

Η τακτική αφαίρεση των αλάτων επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του βραστήρα.

Σε περίπτωση κανονικής χρήσης (έως 5 φορές την ημέρα), συνιστάται η εξής συχνότητα αφαίρεσης των αλάτων:

- Μία φορά κάθε 3 μήνες για περιοχές με μαλακό νερό (έως 18 dH).
- Μία φορά το μήνα για περιοχές με σκληρό νερό (περισσότερο από 18 dH).

- 1** Γεμίστε το βραστήρα με περίπου 400ml νερό.

- 2** Ενεργοποιήστε το βραστήρα.

- 3** Μετά την απενεργοποίηση του βραστήρα, προσθέστε λευκό ξύδι (8% ακετικό οξύ) μέχρι την ένδειξη MAX.

- 4** Αφήστε το διάλυμα στο βραστήρα όλη τη νύχτα.

- 5** Αδειάστε τον βραστήρα και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του.

- 6** Γεμίστε το βραστήρα με φρέσκο νερό και βράστε το.

- 7** Αδειάστε το βραστήρα και ξεπλύνετε τον πάλι με φρέσκο νερό.

Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν υπάρχουν ακόμη άλατα στο βραστήρα.

**Συμβουλή:** Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο αφαλατικό. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του αφαλατικού.

**Αποθήκευση**

- 1** Για να αποθηκεύσετε το καλώδιο, τυλίξτε το γύρω από τον κύλινδρο που βρίσκεται στη βάση (Εικ. 2).

## **Αντικατάσταση**

Εάν ο βραστήρας, η βάση ή το καλώδιο υποστεί φθορά, πηγαίνετε τη βάση ή το βραστήρα για επισκευή ή αντικατάσταση του καλωδίου σε ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips, προς αποφυγή κινδύνου.

Μπορείτε να αγοράσετε ένα καινούριο φίλτρο (αριθμός παραγγελίας 4222 459 45326) από τον αντιπρόσωπό σας της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

## **Περιβάλλον**

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 7).

## **Εγγύηση και σέρβις**

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

## **Συμβουλές**

### **Εξοικονομήστε ενέργεια, βράστε μόνο την ποσότητα που χρειάζεστε**

Εάν γεμίζετε πλήρως το βραστήρα σας για να φτιάξετε μόνο ένα ή δυο φλιτζάνια τσάι, σπαταλάτε ενέργεια. Αυτός ο βραστήρας της Philips διαθέτει μοναδική ένδειξη ενός φλιτζανιού έτσι ώστε να διακρίνετε με ευκολία ακριβώς πόσο νερό χρειάζεστε. Βράζοντας μόνο την ποσότητα νερού που χρειάζεστε για ένα φλιτζάνι, μπορείτε να εξοικονομήσετε 66% ενέργεια!

**Introduction**

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Description générale (fig. 1)**

- A** Bec verseur
- B** Loquet du couvercle
- C** Couvercle
- D** Interrupteur marche/arrêt (I/O) avec voyant d'alimentation
- E** Cordon d'alimentation
- F** Rangement du cordon
- G** Socle
- H** Indicateur de niveau d'eau
- I** Filtre anticalcaire

**Important**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

**Danger**

- Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.

**Avertissement**

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le socle ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez en aucun cas le cordon pendre de la table ou du plan de travail. Enroulez le cordon sous ou autour du socle pour en ajuster la longueur.
- Tenez le cordon d'alimentation, le socle et la bouilloire à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface avec rebords (un plateau par exemple) car l'eau pourrait s'accumuler sous l'appareil et provoquer un accident.
- L'eau chaude peut causer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque la bouilloire contient de l'eau chaude.
- Ne touchez pas la bouilloire pendant et quelque temps après son utilisation car elle peut être très chaude. Déplacez toujours la bouilloire à l'aide de sa poignée.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.
- N'ouvrez jamais le couvercle pendant que l'eau chauffe ou bout. Soyez prudent si vous ouvrez le couvercle lorsque l'eau vient de bouillir : la vapeur s'échappant de la bouilloire est extrêmement chaude.
- Cette bouilloire à chauffage rapide peut consommer jusqu'à 10 ampères. Vérifiez que votre installation électrique et le circuit sur lequel la bouilloire sera branchée peuvent supporter cette intensité. Ne branchez pas trop d'appareils sur le même circuit pendant le fonctionnement de la bouilloire.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.

**Attention**

- Afin d'éviter tout risque d'accident dû à une réinitialisation inopinée du dispositif antisurchauffe, ne branchez pas cet appareil à un appareil de connexion externe (par exemple, un minuteur) ou à un circuit régulièrement coupé par le fournisseur d'électricité.
- Placez toujours le socle et la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.

- La bouilloire est uniquement conçue pour chauffer de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer de la soupe, de la nourriture en bocal, en bouteille ou en boîte, ou tout autre liquide.
- Ne remplissez jamais la bouilloire en dessous du niveau minimal (1 tasse) afin d'éviter toute marche à vide.
- Selon la qualité de l'eau de votre région, de petites particules peuvent apparaître sur l'élément chauffant de votre bouilloire lorsque vous l'utilisez. Ce phénomène est dû à la formation de dépôts calcaires sur l'élément chauffant et à l'intérieur de la bouilloire. Plus l'eau est calcaire, plus vite les dépôts se forment. Les dépôts peuvent être de couleurs différentes. Bien que les dépôts calcaires ne soient pas dangereux, ils peuvent diminuer les performances de votre bouilloire. Détarbez régulièrement votre bouilloire en suivant les instructions du chapitre « Détartrage ».
- De la condensation peut apparaître à la base de la bouilloire. Ce phénomène est normal. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de la bouilloire.
- N'utilisez pas la bouilloire sur une surface inclinée. Utilisez la bouilloire uniquement quand l'élément est complètement immergé. Ne déplacez pas la bouilloire lorsqu'elle est branchée.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des agents alcalins, vous risqueriez de l'endommager. Utilisez plutôt un chiffon et un détergent doux.

**Coupure automatique en cas de marche à vide**

Cette bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide. L'appareil s'éteint automatiquement s'il est allumé alors qu'il est vide ou qu'il contient une quantité d'eau insuffisante. Soulevez la bouilloire de son socle et remplissez-la d'eau afin de réinitialiser la coupure automatique en cas de marche à vide. La bouilloire est de nouveau prête à l'emploi.

**Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

**Avant la première utilisation**

- 1 Retirez tout autocollant du socle ou de la bouilloire, le cas échéant.
- 2 Posez le socle sur une surface sèche, stable et plane.
- 3 Pour régler la longueur du cordon, enroulez-le autour du socle de l'appareil. Faites glisser le cordon dans une des fentes du socle. (fig. 2)
- 4 Rincez la bouilloire à l'eau.
- 5 Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau maximal et faites-la bouillir une fois (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
- 6 Versez l'eau bouillante, puis rincez de nouveau la bouilloire.

**Utilisation de l'appareil**

- 1 Remplissez la bouilloire d'eau. Vous pouvez remplir la bouilloire d'eau par le bec verseur ou bien ouvrir le couvercle, puis verser l'eau. (fig. 3)
  - Tirez sur le loquet du couvercle pour l'ouvrir (fig. 4).
  - Remplissez la bouilloire avec au moins une tasse d'eau (250 ml).
  - Fermez le couvercle avant de mettre la bouilloire en marche.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé afin d'éviter toute marche à vide.
- 2 Placez la bouilloire sur le socle et branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
  - 3 Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche (fig. 5).
    - Le voyant d'alimentation s'allume.
    - La bouilloire commence à chauffer.
    - La bouilloire s'éteint automatiquement (vous entendez un clic) dès que l'eau bout.
    - Le voyant d'alimentation s'éteint automatiquement lorsque la bouilloire s'éteint.

*Remarque : Vous pouvez interrompre le processus d'ébullition à tout moment en relevant l'interrupteur marche/arrêt.*

**Nettoyage**

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais la bouilloire ou le socle dans l'eau.

**1 Débranchez l'appareil.****2 Nettoyez l'extérieur de la bouilloire à l'aide d'un peu de détergent et d'un chiffon doux, humide et tiède.****3 Nettoyez régulièrement le filtre anticalcaire.**

Les dépôts de calcaire ne sont pas dangereux pour la santé mais peuvent donner un goût particulier à vos boissons. Grâce au filtre anticalcaire, vos boissons ne comportent aucune particule de calcaire. Nettoyez régulièrement le filtre anticalcaire en suivant l'une des deux procédures ci-dessous :

- retirez le filtre anticalcaire de la bouilloire et nettoyez-le soigneusement sous l'eau du robinet à l'aide d'une brosse douce en nylon ; (fig. 6)
- laissez le filtre anticalcaire dans la bouilloire lors du détartrage de l'appareil ;
- nettoyez le filtre anticalcaire dans le lave-vaisselle.

**Détartrage**

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil.

En cas d'utilisation normale (jusqu'à 5 fois par jour), il est conseillé de détartrer votre bouilloire comme suit :

- tous les 3 mois si votre eau est douce (jusqu'à 18 TH) ;
- chaque mois si votre eau est dure (supérieure à 18 TH).

**1 Remplissez la bouilloire avec 400 ml d'eau environ.****2 Mettez la bouilloire en marche.****3 Quand l'appareil s'arrête, ajoutez du vinaigre blanc (8 % d'acide acétique) jusqu'au niveau maximal.****4 Laissez la solution agir dans la bouilloire jusqu'au lendemain.****5 Videz la bouilloire et rincez scrupuleusement l'intérieur.****6 Remplissez la bouilloire avec de l'eau fraîche et faites bouillir l'eau.****7 Videz la bouilloire et rincez-la de nouveau.**

Répétez cette opération s'il y a encore des particules de calcaire dans la bouilloire.

*Conseil : Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.*

**Rangement****1 Pour ranger le cordon d'alimentation, enroulez-le autour du socle de l'appareil (fig. 2).****Remplacement**

**Si la bouilloire, le socle ou le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, confiez le matériel à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou remplacement afin d'éviter tout accident.**

Vous pouvez vous procurer un nouveau filtre (référence 4222 459 45326) auprès de votre revendeur ou d'un Centre Service Agréé Philips.

**Environnement**

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 7).

**Garantie et service**

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

## **Conseils**

### **Économisez l'énergie. Faites bouillir seulement l'eau dont vous avez besoin.**

Si vous remplissez complètement la bouilloire pour une ou deux tasses de thé, vous gaspillez de l'énergie. Cette bouilloire Philips dispose d'un indicateur 1 tasse qui vous permet de savoir facilement de quelle quantité d'eau vous avez besoin. Économisez jusqu'à 66 % d'énergie en faisant uniquement bouillir l'eau dont vous avez besoin !

#### التخزين

- ١ تخزين السلك الكهربائي، قومي بلغة حول البكرة الموجودة في القاعدة (شكل ٢).

#### الاستبدال

في حالة تلف الغلاية أو قاعدة الجهاز أو السلك الكهربائي، توجهى بقاعدة الجهاز أو الغلاية إلى أي مركز صيانة معتمد من قبل Philips لإصلاح أو استبدال السلك الكهربائي، وذلك لتفادي الخطر. كما يمكنك شراء فلتر جديد (رقم الطلب 45326 459 من موزع أجهزة Philips أو من أي مركز صيانة لأجهزة Philips.

#### البيئة

- لا تخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادبة عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدين من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٧).

#### الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على [www.philips.com](http://www.philips.com) أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهى إلى موزع أجهزة Philips المحلي بك.

#### نصائح

وفري الطاقة، استخدمي الجهاز قدر احتياجك فقط عندما تملئين الغلاية الخاصة بك بشكل كامل لعمل كوب واحد أو كوبين من الشاي فقط فإنك بذلك تبددين الطاقة. تحتوي غلاية Philips هذه على مؤشر كوب واحد فريد حتى يمكنك رؤية الكمية التي تحتاجينها من الماء بالضبط. وعن طريق غلي كوب الماء الذي تحتاجينه فقط فإنه بإمكانك توفير ٦٦٪ من الطاقة!

مبروك على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتजرك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## الوصف العام (شكل ١)

A	فتحة الصاب
B	مشبك الغطاء
C	الغطاء
D	مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (O) مزود بلمسة التشغيل
E	سلك التيار الكهربائي
F	المكان المخصص لتخزين السلك
G	القاعدة
H	مؤشر مستوى الماء
I	فلتر الكلس

## هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

## خطر

لا تغميري الجهاز أو القاعدة في الماء أو في أي سائل آخر.

## تحذير

تأكد من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.

لا تستخدمي الجهاز في حالة وجود أي تلف في السلك الكهربائي أو القابس أو قاعدة الجهاز أو في الجهاز نفسه.

في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوناً عن طريق Philips® ومن أفراد صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل التقاري وقوع الخطأ.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من طرق أشخاص يعانون من نقص في القرارات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تقصّهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.

يجب مراعاة الأطفال للتأكد من عدم عيشهم بالجهاز.

احتفظي بالسلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال. لا تتركى السلك الكهربائي بعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم لتنبيث الجهاز. يمكن تخزين السلك الطوبي في قاعدة الجهاز أو لفه حولها.

احرصي على إبعاد السلك الكهربائي وقاعدة الجهاز والخلايا نفسها عن الأسطح الساخنة. لا تضعي الجهاز على سطح ملقم (مثل صينية الطعام)، حيث يمكن أن يتسبّب ذلك تراكم المياه أسفل الجهاز مما يؤدي إلى وضع خطير.

يمكن أن يتسبّب الماء الساخن في حروق خطيرة. احترسي عند استخدام الخلايا في حالة احتوائها على ماء ساخن.

لا يجب لمس جسم الخلية أثناء الاستخدام أو بعده بفترة وجيدة نظراً لسخونته الشديدة. احرصي دائمًا على استخدام المقضن في رفع الخلية.

لا يجب تحطّي مؤشر الحد الأقصى لمستوى الماء عند ملء الخلية بالماء. في حالة انقلاب الخلية، قد ينساب الماء المغلّى من فتحة الصب متسبّباً في الحرائق.

لا تفتحي الخلية بعد غلي الماء أو تسخينه. احترسي عند فتح الخلية بعد غلي الماء مباشرةً: البخار المتتصاعد من الخلية السريعة سحب ما يصل إلى ١٠ أمبير من مصدر الطاقة في منزلك. تأكدي من قدرة النظام الكهربائي والدائرة الكهربائية التي توصلين الخلية بها على تحمل هذا المستوى من استهلاك الطاقة. لا توصلى العديد من الأجهزة الكهربائية بنفس الدائرة التي توصلين بها على الغلبة.

استخدمي الخلية فقط مع القاعدة الأصلية المزودة معها.

## تبني

لا توصلى الجهاز بمفتاح تحويل خارجي مثل المؤقت ولا توصليه بدائرة كهربائية يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بشكل منتظم عن طريق المرفق. يساعد فلتر الكلس على منع وقوع الخطأ الذي يمكن أن ينتج عن إعادة الضبط غير المقصود لعنصر الفصل الحراري.

احرصي دائمًا على وضع الخلية والقاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي. هذه الخلية مخصصة لغلي الماء فقط. لا تستخدميها في تسخين الصابون أو السوائل الأخرى أو الأطعمة المحفوظة في برطمانات أو زجاجات أو صناديق.

لا تقومي بتنظيف الخلية إلى ما دون المستوى كوب واحد حتى لا تتعرض للخلج. قد تظهر بقع صغيرة على عنصر التسخين في الخلية الخاصة بك عند الاستخدام، حيث يتوقف ذلك على درجة عسر الماء في منطقتك. هذه الظاهرة هي نتيجة لتراكم الكلس الجيري على عنصر التسخين وعلى الجزء الداخلي من الخلية بمدورة الوقت. وكلما زادت سرعة تراكم الكلس الجيري.

يمكن أن يتكون الكلس بألوان مختلفة. وعلى الرغم من أن الكلس من المواد غير الضارة، إلا أن تراكمه قد يؤثّر على أدءّة جهازك.

قومي بتنظيف الجهاز من الكلس المترافق من الكلس المترافق بشكل منتظم باتباع الإرشادات الموضحة في فصل "تنظيف الكلس".

قد يظهر بعض الماء المكافف على قاعدة الخلية. يُعدّ هذا الأمر طبيعيًا ولا يعني وجود أي عيوب في الخلية.

لا تشغلي الخلية على سطح مائل. لا تشغلي الخلية ما لم يكن العنصر مغمور بالكامل. لا تحركي الخلية أثناء تشغيلها.

تجنب إتلاف الجهاز، لا تستخدمي مواد التنظيف القلوية عند التنظيف، لكن استخدمي قطعة قماش ناعمة وسائل تنظيف معتدل.

## الحماية من الغليان الجاف

هذه الخلية مزودة بعنصر حماية من الغليان الجاف. حيث أن هذه الأداة تقوم بإيقاف تشغيل الجهاز بشكل تلقائي في حالة تشغيله بغير قصد عندما لا يحتوي على ماء أو عندما يحتوي على كمية غير كافية من الماء. فكي الخلية من قاعدتها وأولئكها بالماء لإعادة ضبط خاصية الحماية من الغليان الجاف. وبذلك تصبح الخلية جاهزة للاستعمال الآمن.

## الحقول الكهرومغناطيسيّة (EMF)

هذا الجهاز من Philips متواافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسيّة (EMF)، بعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدمن بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

## قبل الاستخدام لأول مرة

١ فكي الملصقات - في حالة وجود أي منها- من القاعدة أو الخلية.

٢ ضعي القاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي.

٣ قومي بلف السلك الكهربائي حول بكرة القاعدة لضبطه على الطول الملازم. مرر السلك الكهربائي من خلال إحدى الفتحات الموجودة بالقاعدة. (شكل ٢)

٤ اشطفي الخلية بالماء.

٥ املئي الخلية بالماء حتى مستوى الحد الأقصى واتركي الماء يغلي لمرة واحدة (انظر فصل "استخدام الجهاز").

٦ اسكبي الماء الساخن واسطفي الخلية مرة أخرى.

## استخدام الجهاز

١ املئي الخلية بالماء. يمكنك ملء الخلية إما من خلال فتحة الصب أو من مكان الغطاء بعد نزعه. (شكل ٤).

- لفتح الغطاء، قومي بالجذب من عند مشبك الغطاء (شكل ٤).

- املئي الخلية بكوب ماء ٢٥٠ (٥٠ ملليتر) واحد على الأقل.

- اغلقي الغطاء قبلاً لتشغيل الخلية.

- تأكدي من إحكام غلق الغطاء لتجنب التشغيل الجاف للخلية.

٢ ركبي الخلية على قاعدة الجهاز وضعي القابس في مقbis الحافظ.

٣ اضغط على المفتاح ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل) لأسفل لتشغيل الجهاز (شكل ٥).

سوف يضيء مصباح التشغيل.

تبدأ الخلية في عملية التسخين.

يتوقف تشغيل الخلية بشكل تلقائي ("نقرة") عند وصول الماء إلى نقطة الغليان.

ينطق ضوء تشغيل تلقائي عندما تتوقف الخلية عن العمل.

ملاحظة: يمكنك إيقاف عملية الغلي في أي وقت بالضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (on/off).

## التنظيف

لا تستخدمي أدوات الفرك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البنزين أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

لا تقومي أبداً بغمر الخلية أو القاعدة الخاصة بها في الماء.

١ افصلي الجهاز عن التيار الكهربائي.

٢ نظفي الجزء الخارجي من الخلية باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء الفاتر وبعض من سائل التنظيف اللطيف.

٣ نظفي فلتر الكلس بانتظام.

يعتبر الكلس غير ضار بالصحة، غير أنه قد يكب المشروبات مذاق غير طبيعي. يساعد فلتر الكلس على منع وصول جزيئات الكلس إلى مشروبك. نظفي فلتر الكلس باتباع إحدى الطرق التالية:

- فكي فلتر الكلس من الخلية واستخدمي فرشاة ناعمة من النايلون في تنظيفه تحت ماء الصنبور الجاري. (شكل ٦).

- اتركي فلتر الكلس في الخلية عندما تقومين بتنظيف الكلس من الجهاز بالكامل.

- نظفي فلتر الكلس في غسالة الأطباق.

## تنظيف الكلس المترافق

إن من شأن تنظيف الخلية من الكلس المترافق بشكل منتظم أن يطيل من عمرها الافتراضي. في حال الاستعمال العادي (ما يصل إلى ٥ مرات يومياً)، ينصح بعد المرات التالية لتنظيف الكلس المترافق:

- مرة كل ثلاثة أشهر في مناطق الماء اليسير (ما يصل إلى ١٨ درجة عسر).

- مرة كل شهر في مناطق الماء العسر (أكثر من ١٨ درجة عسر).

١ املئي الخلية بما يساوي ٤٠٠ مللي ماء تقريباً.

٢ شغلي الخلية.

٣ بعد توقف الخلية عن التشغيل، أضيفي الخل الأبيض (٨٪ حمض الخل) حتى مستوى الحد الأقصى (MAX).

٤ اتركي محلول في الخلية طوال الليل.

٥ أفرغي محتويات الخلية واسطفي الجزء الداخلي بشكل كامل.

٦ أملئي الخلية بالماء النظيف وقومي بخليه.

٧ أفرغي الخلية واسطفيها بالماء النظيف مرة أخرى.

كربي هذه العملية إذا تبقّت روابس كلسية داخل الخلية.

#### نگهداری

۱ برای ذخیره کردن سیم برق می توانید سیم اضافه را با پیچاندن آن بدور قرقره موجود در پایه جمع کنید (شکل ۲).

#### تعویض

چنانچه کتری، پایه یا سیم برق دستگاه صدمه دیده است، پایه یا کتری را برای تعمیر یا تعویض به مرکز سرویس مجاز فلیپس برده تا از بروز خطر جلوگیری کنید.

می توانید فیلتر جدید (شاره سفارش 459 45326 4222) را در فروشگاه Philips یا در مرکز خدمات Philips سفارش دهید.

#### محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۷).

#### ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی رویرو شدید، از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز مراقبت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

#### نکات

در انرژی صرفه جویی کنید، فقط مقداری که می خواهید را بجوشانید  
بر کردن کامل کتری برای درست کردن فقط یک یا دو فنجان چای انرژی را هدر می دهد. این کتری Philips دارای یک نشانگر ۱ فنجان منحصر به فرد است و به همین خاطر می توانید دقیقاً مقدار آبی که لازم دارد را مشاهده نمایید. با جوشاندن فقط یک فنجان آب که به آن نیاز دارید می توانید به میزان ۶۶٪ در انرژی صرفه جویی کنید!

با خاطر این خردید به شما تبریک می‌گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارایه شده Philips، محصول خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید.

## شرح کلی (شکل ۱)

A	لوله
B	ضامن در
C	در
D	کلید روشن/خاموش (O/○) همراه با چراغ روشن بودن دستگاه
E	سیم برق
F	بخش ذخیره سیم
G	پایه
H	نشانگر سطح آب
I	فیلتر جرم

## مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعة آینده نگهداری کنید.

خطر دستگاه یا پایه آن را در آب یا مایع دیگر فرونویسد.

## هشدار

قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل همانگی داشته باشد.

در صورتی که سیم و دو شاخه دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.

اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips با مرکز خدمات مجاز توسط شرکت يا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.

این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی‌باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص حتّمی آموزش و یا سرپرستی توطیف افرادی که مستولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.

کودکان باید از دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظرات از دستگاه استفاده نکنند.

سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. نگذارید که سیم برق دستگاه در چانه که دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد. سیم اضافی را می‌توان در پایه دستگاه یا دور آن ذخیره نمود.

سیم برق، پایه و کتری را از سطوح داغ دور نگاه دارید.

دستگاه را در روی سطوح بسته (مانند سینی) (قرار ندهید چون این کار باعث می‌شود که آب در زیر دستگاه جمع شود و منجر به بروز موقتی خطرناک گردد.

آب جوش می‌تواند باعث بروز صدمات جدی شود. وقتی که کتری را دریابد آب داغ است موازن باشید.

بدنه کتری را در چین داغ شدن و کمی بعد از استفاده داغ نگذیند چون بسیار داغ می‌شود. همیشه کتری را از سرست آن بلند کنید.

هیچگاه کتری را بینش از سطح حداکثر نشانگر آب آن پر نکنید. اگر کتری بینش از حد پر شده باشد، آب جوش ممکن است از درون لوله کتری به ببرون ریخته شود و باعث سوختگی شود.

در برب کتری را هنگامی که آب در حال داغ شدن یا جوشیدن است، باز نگذیند. هنگامی که در برب کتری را بالا قاصده بعد از جوش آمدن آب باز می‌کنید، موارد ذیل را رعایت کنید: بخاری که از کتری خارج می‌شود بسیار داغ است.

این کتری سریع جوش ۱۰ آمپر جریان برق خانه را مصرف می‌کند. مطمئن شوید که سیستم الکتریکی خانه شما و مداری که کتری به آن وصل شده است می‌تواند این مقدار مصرف برق را تحمل کند. هنگامی که از کتری استفاده می‌کنید، اجازه نهید که تعداد زیادی لوازم برقی از همان مدار برق دریافت کنند.

از کتری فقط با پایه اصلی خودش استفاده کنید.

## هشدار

دستگاه را به دستگاه‌های خارجی مانند تایپر وصل نکنید و آن را به مداری که برق آن مرتب روشن و خاموش می‌شود هم وصل نکنید. این کار با خاطر بازنگشان غیر عمد سوچ گرمایی باعث بروز موقعیت خطرناک می‌شود.

همیشه پایه و کتری را در محل خشک، سطحی صاف و ثابت قرار دهید.

این کتری فقط برای جوش آوردن آب طراحی شده است. از آن برای گرم کردن سوب و سایر مایعات یا مواد خواراکی درون ظرف، شیشه یا قوطی استفاده نکنید.

هرگز کتری را پایپرتر از علامت ۱ فنجان پر نکنید تا از خشک جوشیدن کتری جلوگیری بعمل آورید.

با توجه به سختی آب محل زندگی شما، لکه‌های کوچکی ممکن است در المنتهای گرم را کتری در هنگام استفاده موجود آید. این پدیده نتیجه تولید جرم در المنت گرم را و داخل بدنه کتری در اثر مور زمان می‌باشد. هر قدر سختی آب بینش را باش، این پوسته ها سریعتر شکل می‌گیرند. جرم می‌تواند به رنگهای مختلف باشد. اگرچه این جرم بدون ضرر است، با این وجود مقدار زیادی از آن می‌تواند روی عملکرد کتری شما تاثیر گذارد.

کتری خود را با انجام دادن دستوالعملهای داده شده در بخش "جرم زدایی" تمیز کنید.

ممکن است مقداری رطوبت روی پایه کتری جمع شود. این کاملاً طبیعی است و بدین معنی نیست که کتری شما دارای عیب است.

از کتری روی یک سطح شیبدار استفاده نکنید. با کتری زمانی کار کنید که المنت حرارتی آن کاملاً در آب قرار گرفته باشد. هنگامی که کتری روشن است آن را حرکت نمایید.

برای جلوگیری از آسیب رسیدن به دستگاه از مواد پاک کنند دارای الگالین هنگامی تمیز کردن استفاده نکنید. از یک پارچه نرم و یک ماده تمیز کننده ملائم استفاده کنید.

حافظت از خشک جوشیدن کتری  
این کتری مجهز به دستگاه حفاظت از خشک جوشیدن است. چنانچه کتری بطور تصادفی روشن شده باشد و دارای آب نبوده یا آب درون آن کافی نباشد، این دستگاه کتری را بطور اتوماتیک خاموش می‌کند. کتری اکنون را از پایه بلند کنید و آن را با آب پر کنید تا سوچیج حفاظت خشک جوشیدن بازنگشانی شود. کتری اکنون برای استفاده مجدد آماده است.

## میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می‌کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل‌های موجود در این دفترچه راهنمای، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده اینم از دستگاه امکان پذیر می‌باشد.

## قبل از اولین استفاده

- ۱ در صورت وجود، برجسبیها را از پایه و کتری جدا کنید.
- ۲ پایه را در محل خشک، ثابت و صاف قرار دهید.
- ۳ برای تنظیم کردن طول سیم، بخش از آن را دور فقره دور پایه بپیچانید. سیم را از میان یکی از شکافهای درون پایه عبور دهید. (شکل ۲)
- ۴ داخل کتری را با آب بشویند.
- ۵ کتری را با آب تا سطح حداکثر پر کرده و بکارهای تا یکبار بجوش (به فصل "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید).

۶ آب جوش داخل کتری را ببرون ریخته و داخل کتری را با آب برای یکبار دیگر بشویند.

## استفاده از دستگاه

- ۱ کتری را از آب پر کنید. می‌توانید کتری را از طریق لوله یا از طریق درب باز شده از آب پر کنید. (شکل ۳)
  - برای بستن در، ضامن در را بکشید (شکل ۴).
  - کتری را با حاصل یک فتحان آب پر کنید (۲۵۰ میلی لیتر).
  - در را قبیل از روشن کردن کتری بینند.
- ۲ مطمئن شوید که درب کتری بطری صحیح بسته شده است تا از خشک جوشیدن کتری جلوگیری شود.
- ۳ کتری را روی پایه قرار دهید و دوشاخه را در پریز بزنید.
- ۴ سوچیج روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۵).
  - چراغ روشن/خاموش را برای روشن می‌شود.
  - کتری شروع به گرم شدن می‌کند.
  - کتری در هنگام رسیدن به نقطه جوش بطری اتوماتیک خود را خاموش می‌کند ("کلیک").
  - چراغ روشن بودن هنگام خاموش شدن کتری بطور اتوماتیک خاموش می‌شود.

توجه: می‌توانید عمل جوشیدن را در هر زمان با فشار دادن سوچیج روشن/خاموش به طرف بالا متوقف کنید.

## تمیز کردن

هرگز از صفحات ساینده، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

هیچگاه دستگاه و پایه آن را در آب فرو نبرید.

۱ برق دستگاه را قطع کنید.

۲ ببرون کتری را با یک تکه پارچه نرم که با آب گرم خیس شده است و مقداری ماده شوینده معمولی پاک کنید.

## فلیتر جرم را مرتباً تمیز کنید.

جرم کتری برای سلامتی شما ضرر ندارد اما می‌تواند به نوشیدنی شما طعم خاک بدهد. فیلتر از ورود ذرات جرم در نوشیدنی شما جلوگیری بعمل می‌آورد. فیلتر جرم را با استفاده از یکی از روشهای زیر تمیز کنید:

- فیلتر را از کتری ببرون بکشید و بنزرنی آن را با یک برس نرم نایلونی زیر شر آب تمیز کنید. (شکل ۶)
- هنگامی که کل دستگاه را جرم گیری می‌کنید، فیلتر جرم را درون کتری قرار دهید.
- فیلتر جرم را در ماشین ظرفشویی قرار دهید.

## جرم گیری

جرم زدایی منظم باعث افزایش طول عمر کتری می‌شود.

در صورت استفاده از معمولی از کتری (تا ۵ بار در روز)، توصیه می‌کنیم که جرم گیری را با فواصل زمانی ذیل انجام دهید:

- هر ۳ ماه یکبار در مناطقی که سختی آب بالا می‌باشد (بیش از ۱۸°C).

- هر ۳ ماه یکبار در مناطقی که سختی آب بالا می‌باشد (بیش از ۱۸°C).

۱ کتری را تا حدود ۴۰۰ میلی لیتر از آب پر کنید.

۲ کتری را روشن کنید.

۳ بعد از اینکه کتری خاموش شد، در کتری تا عالمت MAX سرکه سفید بزیزید (اسید استیک٪/۸).

۴ بکارهای این محلول یک شب در کتری بماند.

۵ کتری را خالی کنید و درون آن را کاملاً آب شویه کنید.

۶ کتری را با آب تمیز پر کرده و آب را بجوش آورید.

۷ کتری را خالی کنید و مجدداً با آب تمیز درون آن را بشویند.

این روش را تا زمانی که جرم درون کتری وجود دارد، ادامه دهید.